

# Jabra

## SP700

MANUALE UTENTE

---

A BRAND BY

 Netcom

# ITALIANO

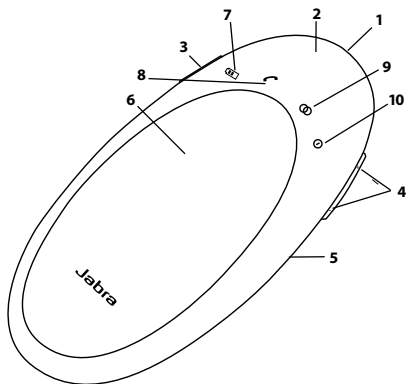
ITALIANO .....	1
GRAZIE .....	2
INFORMAZIONI SU JABRA SP700.....	2
FUNZIONI DELL'ALTOPARLANTE.....	3
OPERAZIONI PRELIMINARI .....	4
CARICA DELL'ALTOPARLANTE .....	4
ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'ALTOPARLANTE .....	5
CONNESSIONE DELL'ALTOPARLANTE CON IL CELLULARE .....	6
CONNESSIONE AL CELLULARE .....	7
SISTEMAZIONE DELL'ALTOPARLANTE NEL VEICOLO.....	7
COME FARE PER... ..	8
SIGNIFICATO DELLE INDICAZIONI LUMINOSE .....	9
FUNZIONI SUPPLEMENTARI .....	10
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI.....	13
ASSISTENZA TECNICA: .....	15
CURA E MANUTENZIONE DELL'ALTOPARLANTE.....	15
AVVERTENZA .....	15
GARANZIA .....	17
CERTIFICAZIONI E APPROVAZIONI DI SICUREZZA.....	19
GLOSSARIO .....	20

## GRAZIE

Grazie per aver acquistato l'altoparlante Bluetooth® Jabra SP700. Ci auguriamo che il prodotto vi soddisfi. Il presente manuale di istruzioni fornisce le informazioni preliminari per utilizzare al meglio l'altoparlante.

## INFORMAZIONI SU JABRA SP700

- 1 Microfono**
- 2 Tasto Risposta/Fine**
- 3 Tasto FM**
- 4 Tasto volume su/volume giù**
- 5 Ingresso caricabatteria**
- 6 Altoparlante**
- 7 Icona di stato batteria**
- 8 Icona di stato chiamata**
- 9 Icona di stato Bluetooth**
- 10 Icona di stato trasmettitore FM**



## FUNZIONI DELL'ALTOPARLANTE

### **Jabra SP700 consente di:**

- Rispondere a una chiamata
- Terminare una chiamata
- Rifiutare una chiamata\*
- Effettuare chiamate vocali\*
- Ricomporre l'ultimo numero chiamato\*
- Disattivare il microfono
- Trasferire una chiamata
- Modalità per la guida di notte
- Regolare il volume
- Trasmettere una chiamata o musica dal cellulare allo stereo dell'auto mediante trasmettitore FM

### **Caratteristiche tecniche**

- Fino a 14 ore di conversazione (con trasmettitore FM) / Fino a 255 ore in standby
- Trasmettitore FM
- Annunci vocali in 10 lingue
- Eliminazione rumori ed eliminazione eco via DSP
- Peso: 85 grammi
- Portata fino a 10 metri
- Profili Bluetooth supportati: HFP, HSP, A2DP
- Caratteristiche tecniche Bluetooth (vedere glossario) versione 2.0.
- Batteria interna ricaricabile tramite il caricabatteria per auto o il cavo USB.

## OPERAZIONI PRELIMINARI

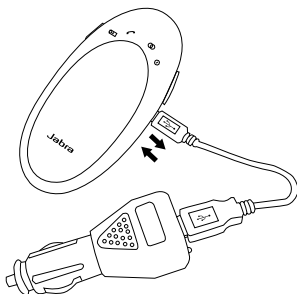
Il funzionamento di Jabra SP700 è molto semplice. Seguire questi tre passaggi prima di utilizzare l'altoparlante

- 1. Carica dell'altoparlante**
- 2. Accendere l'altoparlante**
- 3. Collegare l'altoparlante al cellulare**

Istruzioni	Durata della pressione
Premere leggermente	Rapida
Premere	Circa 1 secondo
Premere e tenere premuto	Circa 5 secondi

## CARICA DELL'ALTOPARLANTE

Prima di utilizzare l'altoparlante, assicurarsi che sia completamente carico (tempo di ricarica: almeno due ore). Usare il cavo USB per collegare SP700 al caricabatteria per auto. Collegare il caricabatterie per auto nella presa dell'auto. Durante il caricamento della batteria, l'icona di stato batteria diventa rossa. Quando è caricata completamente, l'icona di stato batteria diventa verde. SP700 è caricabile fuori dall'auto solo mediante cavo USB.

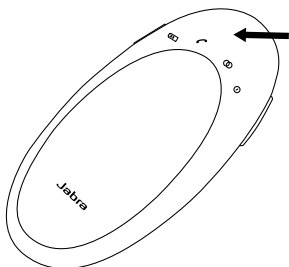


Utilizzare soltanto il caricabatteria in dotazione. Non utilizzare caricabatteria di altri dispositivi, poiché potrebbero danneggiare l'altoparlante.

## ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'ALTOPARLANTE

### Modalità normale

- Per accendere l'altoparlante, tenere premuto il tasto Risposta/Fine per 2 secondi
- Per spegnere l'altoparlante, tenere premuto il tasto Risposta/Fine per 4 secondi



### Modalità di blocco

Per evitare di premere accidentalmente tasti che possano accendere l'altoparlante, ad esempio quando lo si tiene in borsa, l'altoparlante può essere messo in modalità di blocco. Ad altoparlante acceso, premere e tener premuti simultaneamente i tasti Risposta/Fine ed FM per 4 secondi. Ora l'altoparlante è spento e potrà essere riacceso solo premendo e tenendo premuti simultaneamente i tasti Risposta/Fine e FM per 2 secondi.

### Spegnimento automatico

Se scollegato dal cellulare, l'altoparlante si spegne automaticamente dopo 10 minuti.

## CONNESSIONE DELL'ALTOPARLANTE CON IL CELLULARE

Gli altoparlanti vengono connessi ai telefoni mediante una procedura detta di "connessione". Seguendo alcuni semplici passaggi, è possibile connettere un telefono cellulare all'altoparlante in pochi minuti.

### 1. Impostare l'altoparlante nella modalità di connessione

- Alla prima accensione dell'altoparlante Jabra SP700, viene automaticamente attivata la modalità di connessione per consentire il rilevamento da parte del cellulare. Quando l'altoparlante è in modalità di connessione, si sente l'annuncio vocale "Modalità di connessione" e l'icona di stato Bluetooth lampeggia in continuazione.

### 2. Impostare il cellulare Bluetooth per il "rilevamento" di Jabra SP700

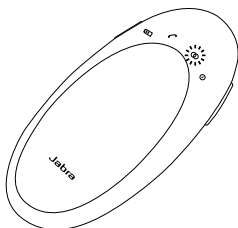
- Seguire le istruzioni fornite con il telefono. Accertarsi innanzitutto che Bluetooth sia attivato sul telefono. Impostare quindi il telefono per il rilevamento dell'altoparlante. Di solito questo implica aprire il menu "Impostazioni", "Connessione" o "Bluetooth" sul telefono e selezionare l'opzione di "Rilevamento" o di "Aggiunta" di un dispositivo Bluetooth\*.

### 3. Il cellulare rileva Jabra SP700

- Viene visualizzato sul telefono cellulare un messaggio con il nome "Jabra SP700" in cui si chiede se si vuole connetterlo all'altoparlante. Accettare con "Sì" oppure "OK" e confermare con la password o il PIN = 0000 (4 zeri). A connessione completata, il telefono visualizzerà un messaggio di conferma.

In caso di errori nella procedura di connessione, impostare manualmente la modalità di connessione dell'altoparlante Jabra SP700.

- Accertarsi che l'altoparlante sia spento.
- Premere e tener premuto il tasto Risposta/Fine fino a quando non si sentirà l'annuncio vocale "Modalità di connessione" e l'icona di stato Bluetooth non lampeggerà in continuazione.



JABRA SP700

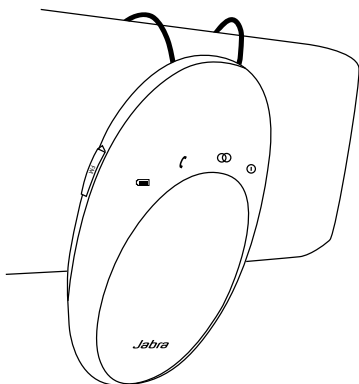
## CONNESSIONE AL CELLULARE

L'altoparlante funziona solo se connesso al cellulare. Alla connessione, compare il messaggio "Connesso" e l'icona di stato Bluetooth diventa blu fissa. Dopo la connessione, l'altoparlante si collega automaticamente al cellulare. Se i dispositivi sono connessi, ma non collegati, premere il tasto Risposta/Fine.

Se i dispositivi non sono collegati, l'altoparlante resterà in modalità di ricollegamento automatico per 10 minuti.

## SISTEMAZIONE DELL'ALTOPARLANTE NEL VEICOLO

L'altoparlante Jabra SP700 può essere sistemato comodamente sull'aletta parasole mediante la clip in dotazione.



## COME FARE PER...

### **Rispondere a una chiamata**

- Premere leggermente il tasto Risposta/Fine.

### **Terminare una chiamata**

- Premere leggermente il tasto Risposta/Fine.

### **Rifutare una chiamata\***

- Premere il tasto Risposta/Fine. La tonalità di occupato verrà trasferita al chiamante.

### **Effettuare una chiamata**

- Quando si effettua una chiamata dal cellulare, la chiamata viene automaticamente trasferita all'altoparlante. Se il cellulare non supporta questa funzione, premere il tasto Risposta/Fine per trasferire la chiamata all'altoparlante.

### **Attivare la funzione di chiamata vocale\***

- Premere il tasto Risposta/Fine. Per ottenere i migliori risultati, registrare il comando vocale con l'altoparlante. Consultare il manuale del telefono per ulteriori informazioni sull'utilizzo di questa funzione.

### **Ricomporre l'ultimo numero chiamato\***

- Premere leggermente il tasto Risposta/Fine per due volte.

### **Regolare l'audio e il volume**

- Premere leggermente i tasti Volume su/Volume giù per regolare il livello del volume (nel modo FM non è possibile regolare il volume con l'altoparlante SP700; in questo caso utilizzare l'impianto stereo dell'auto)

### **Disattivare/Attivare l'audio**

- Per disattivare una chiamata in corso, premere il tasto Volume giù. La tonalità acustica di disattivazione audio ha una durata di 5 secondi.
- Per annullare la disattivazione, premere il tasto Volume su o Volume giù.

### **Trasferire una chiamata**

- Per trasferire una chiamata dall'altoparlante al cellulare, premere il tasto Risposta/Fine fino a quando non si avverte il segnale acustico.
- Per trasferire una chiamata dal cellulare all'altoparlante, premere il tasto Risposta/Fine fino a quando non si avverte il segnale acustico.

## Modalità per la guida di notte

- Premere simultaneamente il tasto FM e Volume su ad altoparlante acceso. La spia luminosa si spegne. Effettuare un'altra pressione per riattivare le spie luminose. All'accensione le spie luminose dell'altoparlante sono sempre illuminate.

\* Le funzioni contrassegnate con un asterisco (\*) sono disponibili soltanto se supportate dal telefonino in uso. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni del cellulare.

## SIGNIFICATO DELLE INDICAZIONI LUMINOSE

<b>Stato altoparlante</b>	<b>Indicatore LED</b>
Modalità di connessione	L'icona di stato Bluetooth lampeggia rapidamente
Collegato	L'icona di stato Bluetooth è accesa
Standby/ Inattivo	L'icona di stato Bluetooth lampeggia ogni due secondi
Chiamata in entrata	L'icona di stato chiamata lampeggia ogni secondo
Chiamata attiva	L'icona di stato chiamata è accesa
Modalità FM	L'icona di stato FM è accesa
Scansione frequenze	L'icona di stato FM lampeggia ogni secondo
Selezione lingua	L'icona di stato chiamata e Bluetooth lampeggia
Batteria quasi scarica	L'icona di stato batteria è accesa (rossa)

## FUNZIONI SUPPLEMENTARI

### Modifica della lingua dell'annuncio vocale

Gli annunci vocali garantiscono un uso più sicuro e comodo dell'altoparlante SP700. Sono supportate 10 lingue, nel seguente ordine:

1	Inglese britannico
2	Inglese americano
3	Francese
4	Italiano
5	Tedesco
6	Spagnolo
7	Spagnolo messicano
8	Portoghese brasiliano
9	Cinese Mandarino
10	Russo
Annuncio vocale disattivato (Segnale acustico)	

La lingua predefinita è l'inglese britannico. Per cambiare lingua seguire questi passaggi:

- Inserire il modo di connessione premendo il tasto Risposta/Fine quando l'altoparlante SP700 è spento fino a quando non si sentirà l'annuncio vocale: "Modo connessione".
- Premere il tasto FM fino a quando non viene annunciata la lingua corrente.
- Premere leggermente il tasto Volume su/Volume giù per selezionare la nuova lingua.
- Selezionare la lingua prescelta e premere il tasto FM fino all'annuncio della nuova lingua.

Nota: È possibile disattivare la funzione annuncio vocale. Quando si premono leggermente i tasti Volume su o Volume giù per selezionare la lingua desiderata, il segnale acustico indica che la funzione annuncio vocale è disattivata. Quando si avverte il segnale acustico, premere il tasto FM e la funzione annuncio vocale sarà disattivata.

## **Riproduzione musica**

Accertarsi che altoparlante e cellulare siano collegati. Quando si riproduce musica dal cellulare, la riproduzione viene automaticamente trasferita all'altoparlante. Se il cellulare non supporta questa funzione, premere il tasto Risposta/Fine per trasferire la musica all'altoparlante. Quando c'è una chiamata in entrata, la musica va automaticamente in pausa. Terminata la chiamata, la riproduzione della musica riprende.

## **Uso del trasmettitore FM**

Il trasmettitore FM dell'altoparlante consente di trasmettere chiamate e musica dal telefono cellulare all'impianto stereo dell'auto se altoparlante e autoradio sono impostate sulla stessa frequenza.

- Collegare il telefono cellulare e l'altoparlante.
- Premere il tasto FM per inserire la modalità FM. L'icona di stato FM si illumina in rosso e viene annunciata una frequenza FM.
- Sintonizzare manualmente la radio sulla stessa frequenza FM: ora è possibile trasmettere chiamate e musica dal telefono cellulare all'impianto stereo dell'audio.
- Il trasmettitore FM si spegnerà automaticamente dopo 10 minuti se la funzione non viene utilizzata.

## **Modifica della frequenza FM**

Quando si inserisce la modalità FM, l'altoparlante trasmette sempre chiamate e musica sull'ultima frequenza FM utilizzata. Per consentire il corretto funzionamento del trasmettitore FM, occorre trovare una radiofrequenza libera. Per radiofrequenza libera si intende una radiofrequenza non occupata da trasmissioni di stazioni radio commerciali o pubbliche. Quando durante la guida si cambia ambiente, la qualità audio FM potrebbe essere potenzialmente ridotta a causa di interferenze di frequenza. Tuttavia se le prestazioni audio non sono soddisfacenti è possibile selezionare una nuova frequenza FM.

- Selezionare il modo FM.
- Premere il tasto Volume su fino a quando non viene annunciata la parola "Ricerca".
- Quando viene trovata e annunciata una nuova frequenza, sintonizzare la radio manualmente sulla stessa frequenza FM. L'altoparlante salverà immediatamente la nuova frequenza.

Sfiorando leggermente il tasto Volume su/Volume giù è possibile cambiare la frequenza sull'altoparlante di 0,1 MHz, sintonizzando il segnale.

## Uso del trasmettitore FM quando la funzione annuncio vocale è disattivata

Se la funzione annuncio vocale è disattivata, si può selezionare uno qualsiasi dei canali di frequenza preprogrammati nel seguente ordine:

N. canale	Frequenza preprogrammata	Indicazione LED (Modalità di selezione frequenza FM)			
		Stato batteria	Stato chiamata	Stato Bluetooth	Stato FM
1	88.1 MHz	spento	spento	acceso	Lampeggio
2	88.3 MHz	spento	acceso	spento	
3	88.5 MHz	acceso	spento	spento	
4	88.7 MHz	spento	acceso	acceso	
5	88.9 MHz	acceso	spento	acceso	
6	89.1 MHz	acceso	acceso	spento	
7	89.3 MHz	acceso	acceso	acceso	

Per selezionare il canale desiderato di frequenza FM, seguire questi passaggi:

- Collegare il telefono cellulare e l'altoparlante.
- Premere il tasto FM per inserire la modalità FM. Il canale di frequenza di default è 88.1MHz.
- Premere il tasto Volume su o Volume giù per spostarsi al canale successivo/precedente.
- Sintonizzare manualmente la radio sulla stessa frequenza FM: ora è possibile trasmettere chiamate e musica dal telefono cellulare all'impianto stereo dell'audio.

Nota 1: Mentre si cambiano la frequenze, l'indicatore di stato FM lampeggia ogni secondo.

Nota 2: Mentre si cambiano le frequenze, si sente un segnale acustico ripetuto e le frequenze sono riconoscibili dalle combinazioni degli indicatori di stato. (Vedere la tabella sopra riportata.)

## **ID chiamante**

Quando c'è una chiamata in entrata, l'altoparlante annuncia il numero del chiamante. Se la radio supporta la funzione RDS Text, il numero telefonico verrà visualizzato anche sul display della radio.

## **Aggiornamento software**

Seguendo i punti di seguito indicati, si può aggiornare il software dell'altoparlante:

- Scaricare l'ultima versione di jabra700update.exe da [www.jabra.com/SP700](http://www.jabra.com/SP700).
- Fare clic sul file exe per avviare il programma e seguire la descrizione.
- Spegnimento dell'altoparlante.
- Collegare l'altoparlante al computer con il cavo USB.
- Premere simultaneamente il tasto FM e il tasto Volume su.
- Quando si entra in modalità Aggiornamento software, si avverte il segnale di chiamata designato.
- Accertarsi che "Jabra SP700" compaia nell'elenco del Device Manager di Windows.
- Quando viene suggerito di installare il driver, installare il driver fornito da Jabra.
- Dopo che "Jabra SP700" è comparso nel Device Manager di Windows, il software kit auto può essere aggiornato.

## **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI**

### **Si sentono crepitii**

- Bluetooth è una tecnologia radio, per cui è sensibile agli oggetti che si trovano tra l'altoparlante e il dispositivo a cui è connesso. È progettata affinché l'altoparlante e il dispositivo connesso si trovino in un raggio di 10 metri l'uno dall'altro, senza grossi ostacoli fra di loro (muri, eccetera).

### **L'altoparlante non consente di udire nulla**

- Aumentare il volume dell'altoparlante.
- Assicurarsi che l'altoparlante sia connesso ad un dispositivo acceso
- Assicurarsi che il telefono sia collegato all'altoparlante, premendo leggermente il tasto Risposta/Fine.

## **Ci sono problemi di connessione**

- È possibile che sul cellulare sia stata rimossa la connessione con l'altoparlante.

Seguire le istruzioni per la connessione.

## **Si desidera resettare l'elenco dei dispositivi connessi all'altoparlante**

- L'altoparlante registra un elenco fino a 7 cellulari. Per rimuovere l'elenco, premere e tener premuti contemporaneamente i tasti Risposta/Fine, Volume su e FM. La rimozione dell'elenco dalla memoria dell'altoparlante è confermata da un segnale acustico. All'accensione successiva, l'altoparlante si disporrà in modalità di connessione, come dopo la prima accensione di SP700.

## **Jabra SP700 funziona anche con altri dispositivi Bluetooth?**

- Jabra SP700 è progettato per funzionare con cellulari Bluetooth. Può funzionare anche con altri dispositivi Bluetooth che siano conformi alle specifiche Bluetooth 1.1 o superiori e che ammettano profili per auricolari, vivavoce e/o distribuzione audio avanzata.

## **Non è possibile usare le funzioni di Rifiuto chiamata, Chiamata in attesa, Ripetizione numero e Chiamata vocale**

Queste funzioni dipendono dalla capacità del telefono cellulare di gestire un profilo vivavoce. Anche in questo caso, però, le funzioni di Rifiuto chiamata, Chiamata in attesa e Chiamata vocale sono opzionali, e non sono supportate da tutti i dispositivi. Per maggiori informazioni, consultare il manuale del dispositivo.

## **Non è possibile collegare altoparlante e radio mediante il trasmettitore FM**

- Accertarsi che la radio sia accesa e che l'altoparlante sia in modalità FM (icona stato FM attivata).
- Se durante la ricerca, la radio non riesce a trovare la frequenza FM impostata dall'altoparlante, occorrerà sintonizzare manualmente la frequenza FM sulla radio. Consultare il manuale della radio per vedere come fare per cambiare la frequenza della radio.
- La frequenza impostata dall'altoparlante potrà essere trovata in base alla sensibilità della funzione Ricerca della radio. Su alcune radio è possibile regolare la sensibilità e quindi trovare la frequenza dell'altoparlante durante la ricerca. In caso contrario, sintonizzare manualmente.

- Nelle aree urbane può essere difficile trovare una frequenza non disturbata. Si consiglia pertanto di usare una frequenza nella gamma più bassa o più alta della banda di frequenza FM (ad esempio 88.1 o 107,7 MHz) dove le possibilità di trovare una frequenza non disturbata sono maggiori.

## ASSISTENZA TECNICA:

- 1. Web:** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(per le più aggiornate informazioni di assistenza e manuali online)
- 2. E-mail:** [support.uk@jabra.com](mailto:support.uk@jabra.com)  
Informazioni: [info@jabra.com](mailto:info@jabra.com)
- 3. Telefono:** 0800 0327026

## CURA E MANUTENZIONE DELL'ALTOPARLANTE

- Riporre sempre Jabra SP700 in un luogo protetto dopo averlo spento.
- Evitare di riporlo in luoghi soggetti a temperature estreme (superiori a 45°C, compresa la luce diretta del sole, o inferiori a -10°C). Queste situazioni possono ridurre la durata della batteria e pregiudicarne il funzionamento. Le temperature elevate possono inoltre limitare le prestazioni.
- Non esporre Jabra SP700 a pioggia o altri liquidi.

## AVVERTENZA

Non utilizzare mai l'altoparlante SP700 durante la guida.

Guidare sempre con cautela, evitare le distrazioni e rispettare le leggi locali.

Prestare la massima attenzione nell'uso dell'altoparlante durante le attività che richiedono la massima attenzione. Durante lo svolgimento di tali attività, spegnere l'altoparlante per evitare distrazioni, incidenti o lesioni. Non scrivere né leggere durante la guida.

La connessione dell'altoparlante SP700 con il telefono cellulare o con l'impianto stereo dell'auto deve essere sempre completata prima di mettersi alla guida.

Al momento della stampa del manuale, l'uso del trasmettitore FM di questo prodotto è limitato e/o proibito nei seguenti paesi: Cipro, Francia, Grecia, Ungheria, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Malta, Montenegro, Polonia, Serbia, Slovacchia e Slovenia. Per avere un elenco aggiornato, visitare il sito [www.jabra.com/SP700](http://www.jabra.com/SP700)

Le chiamate e la musica trasmesse sulla radio FM mediante il trasmettitore FM possono potenzialmente essere captate da un'altra radio nelle strette vicinanze. Ciò è da tenere in considerazione solo quando si utilizza la modalità trasmettitore FM.

Non smontare il prodotto da soli. Nessuno dei componenti interni può essere sostituito o riparato dagli utilizzatori. Il prodotto può essere aperto soltanto da rivenditori o centri di assistenza autorizzati. Se per qualsiasi motivo fosse necessario sostituire una qualsiasi parte del prodotto, anche per la normale usura o per una rottura, contattare il proprio rivenditore.

4. ACA TS028 - Accensione di atmosfere infiammabili. Non utilizzare le cuffie in ambienti in cui sussista il pericolo di accensione di gas infiammabili.

## GARANZIA

### **Garanzia limitata di due (2) anni**

GN Netcom A/S garantisce che questo prodotto è esente da difetti materiali e di costruzione (relativamente ai termini riportati di seguito) per un periodo di due (2) anni a partire dalla data dell'acquisto ("Periodo di garanzia"). Durante questo periodo, GN Netcom A/S si impegna a riparare o sostituire (a discrezione di GN Netcom A/S) il presente prodotto o qualsiasi parte difettosa («Servizio di garanzia»). Qualora la riparazione o la sostituzione non siano commercialmente attuabili o non possano essere realizzate tempestivamente, GN Netcom A/S potrà decidere di rimborsare il prezzo di acquisto pagato per il prodotto difettoso. La riparazione o la sostituzione ai sensi di questa garanzia non dà diritto a qualsivoglia estensione o a un nuovo inizio del periodo di garanzia.

### **Diritti di garanzia**

Per usufruire del servizio di garanzia, contattare il rivenditore GN Netcom A/S dal quale è stato acquistato il prodotto o visitare il sito all'indirizzo [www.jabra.com](http://www.jabra.com) per ulteriori informazioni sull'assistenza clienti.

Il cliente dovrà restituire questo prodotto al rivenditore o spedirlo al rivenditore o a GN Netcom A/S (se indicato su [www.jabra.com](http://www.jabra.com)) nella confezione originale o in un imballo in grado di fornire lo stesso grado di protezione.

I costi della spedizione del prodotto a GN Netcom A/S sono a carico del cliente. Se il prodotto è in garanzia, GN Netcom A/S si farà carico dei costi di spedizione del prodotto al cliente al termine del servizio di garanzia. I costi per la spedizione di ritorno saranno addebitati al cliente in caso di prodotti non coperti da garanzia o che richiedono riparazioni escluse dai termini di garanzia.

Per usufruire del servizio di garanzia è necessario presentare quanto indicato di seguito: (a) il prodotto e (b) la prova di acquisto contenente il nome e l'indirizzo del venditore, la data di acquisto e il tipo di prodotto, a indicare chiaramente che il prodotto è ancora coperto dalla garanzia. Indicare anche (c) l'indirizzo a cui rispedire il prodotto, (d) un numero telefonico raggiungibile e (e) il motivo della restituzione.

Tenendo presente l'obiettivo di GN Netcom A/S /Jabra di ridurre l'impatto ambientale, si precisa che il prodotto potrebbe essere realizzato con apparecchiature rigenerate contenenti componenti

usati, alcuni dei quali sono stati sottoposti a nuova lavorazione. I componenti usati soddisfano gli standard elevati di qualità GN Netcom A/S/Jabra e sono conformi alle qualità di prodotto e alle specifiche di affidabilità GN Netcom A/S . Le parti o i componenti sostituiti diventano proprietà di GN Netcom A/S .

### **Limitazione della garanzia**

La presente garanzia è valida esclusivamente per l'acquirente originale e terminerà automaticamente prima della scadenza se il prodotto viene venduto o trasferito a terzi. La garanzia fornita da GN Netcom A/S si applica solo a prodotti acquistati per uso personale e non per scopi di rivendita. Questa garanzia non si applica ad acquisti a scatola aperta che vengono venduti «così come sono» e senza alcuna garanzia.

Sono specificamente esenti da garanzia i componenti consumabili di durata limitata soggetti al normale deterioramento, quali la copertura del microfono, i cuscinetti delle cuffie, le spine modulari, le spugne per le cuffie, finiture decorative, le batterie e altri accessori.

Questa garanzia non è valida se il numero di serie applicato in fabbrica, l'etichetta con il codice data o l'etichetta del prodotto vengono alterati o rimossi dal prodotto.

Questa garanzia non copre danni estetici o danni dovuti a cattivo uso, abuso, negligenza, eventi naturali, incidenti, smontaggio o modifica del prodotto o di una qualsiasi sua parte. Questa garanzia non copre i danni dovuti a utilizzo, manutenzione o installazione impropri o a tentativi di riparazione effettuati da persone che non siano GN Netcom A/S o rivenditori GN Netcom A/S autorizzati a prestare i servizi di garanzia GN Netcom A/S . Qualsiasi riparazione non autorizzata renderà nulla questa garanzia.

**RIPARAZIONI O SOSTITUZIONI, COME DISPOSTO DALLA PRESENTE GARANZIA, SONO L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO DEL CONSUMATORE. GN Netcom A/S NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER QUALSIVOGLIA DANNO INCIDENTALE O CONSEQUENZIALE LEGATO AL MANCATO RISPETTO DI QUALSIVOGLIA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA APPLICABILE SUL PRESENTE PRODOTTO. TRANNE CHE NEI CASI VIETATI DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE QUALSIVOGLIA ALTRA GARANZIA ESPRESSA E IMPLICITA, INCLUSA MA NON LIMITATAMENTE LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ, DI ADATTAMENTO A UN PARTICOLARE SCOPO.**

NOTA! Questa garanzia fornisce al cliente specifici diritti legali. A seconda dell'ubicazione del cliente i diritti possono variare. Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o consequenziali o garanzie implicite, pertanto le suddette esclusioni potrebbero non essere applicabili al proprio caso. Questa garanzia non pregiudica i diritti legali (obbligatorie) del cliente stabiliti dalle leggi nazionali o locali applicabili.

## CERTIFICAZIONI E APPROVAZIONI DI SICUREZZA.

### **CE**

Questo prodotto è contrassegnato con il marchio CE in conformità alle disposizioni della direttiva R & TTE (99/5/CE).

Con il presente documento GN Netcom A/S dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni del caso previste dalla direttiva 1999/5/CE.

Per ulteriori informazioni visitare il sito Web <http://www.jabra.com>

All'interno dell'UE, l'utilizzo di questo dispositivo è previsto in Austria, Belgio, Bulgaria, Cipro, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Regno Unito, Repubblica Ceca, Romania, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Ungheria e all'interno dell'EFTA in Islanda, Norvegia e Svizzera

### **Bluetooth**

Il marchio e i loghi Bluetooth® sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di GN Netcom A/S avviene dietro licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

## GLOSSARIO

- 1. Bluetooth** è una tecnologia a radiofrequenza che permette di collegare dispositivi, come telefoni cellulari e cuffie, senza uso di cavi, su corte distanze (circa 10 metri). Per ulteriori informazioni visitare il sito [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
- 2. I profili Bluetooth** sono i diversi modi in cui i dispositivi Bluetooth comunicano fra loro. I telefoni Bluetooth ammettono il profilo cuffie, quello a mani libere o entrambi. Per supportare un determinato profilo, è necessario che il produttore del telefonino implementi determinate funzionalità obbligatorie nel software del telefonino.
- 3. L'accoppiamento** crea un legame univoco e criptato fra due dispositivi Bluetooth, che permette loro di comunicare. I dispositivi Bluetooth non possono funzionare se i dispositivi non sono accoppiati.
- 4. Il PIN è un codice** da inserire sul telefono cellulare per accoppiarlo con il Jabra SP700. Questo rende possibile al telefono e al Jabra SP700 di riconoscersi reciprocamente e di funzionare automaticamente insieme.
- 5. La modalità standby** è quella in cui il Jabra SP700 è passivamente in attesa di una chiamata. Terminando una chiamata sul telefonino, le cuffie passano alla modalità standby.



Lo smaltimento del prodotto deve avvenire in conformità agli standard e alle normative locali.

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

# Jabra

MADE IN CHINA



 Bluetooth®

TYPE: JABRA SP700

.....  
© 2008 GN Netcom A/S. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).  
.....

[www.jabra.com](http://www.jabra.com)

81-02673 B